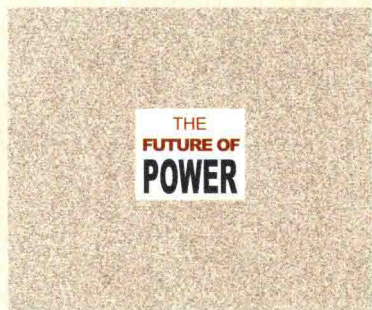


论权力

[美] 约瑟夫·奈 (Joseph S. Nye Jr.) ◎著
王吉美◎译

软实力之父解析
世界权力布局的扛鼎之作



中信出版集团 · CHINA CITIC PRESS

THE
FUTURE OF
POWER

—
论权力
—

「美」约瑟夫·奈◎著

Joseph S. Nye Jr. 王缉美◎译

图书在版编目(CIP)数据

论权力/(美)奈著;王吉美译.—2版.—北京:中信出版社,2015.10

书名原文:The Future of Power

ISBN 978-7-5086-5505-5

I. ①论… II. ①奈…②王… III. ①国际政治—研究. IV. ①D5

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第218262号

The Future of Power by Joseph S. Nye, Jr.

Copyright © 2011 by Joseph S. Nye, Jr.

All rights reserved

Simplified Chinese translation copyright © 2015 by CITIC Press Corporation

本书仅限中国大陆地区发行销售

论权力

著者:[美]约瑟夫·奈

译者:王吉美

策划推广:中信出版社(China CITIC Press)

出版发行:中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲4号富盛大厦2座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承印者:北京楠萍印刷有限公司

开本:880mm×1230mm 1/32

印张:9.25 字数:178千字

版次:2015年10月第2版

印次:2015年10月第1次印刷

京权图字:01-2011-4334

广告经营许可证:京朝工商广字第8087号

书号:ISBN 978-7-5086-5505-5/D·327

定价:42.00元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书,如有缺页、倒页、脱页,由发行公司负责退换。

服务热线:010-84849555 服务传真:010-84849000

投稿邮箱:author@citicpub.com

THE
FUTURE
OF POWER

专家、媒体热评

这部极为通俗易懂的睿智之作体现了约瑟夫·奈 20 多年来学术研究的概念创新。他在书中深刻探讨了权力的不同类型，分析了衰落国家与崛起国家之间的权力过渡，并研究了权力从国家行为体向非国家行为体的扩散。奈的自由现实主义战略令人信服：通过遵循巧实力战略，与其他国家结盟而不是寻求主导地位，美国能够遏制政治衰落并扩大经济繁荣。对所有对国际事务感兴趣的人来说，这本书都应该成为一本必读之作。

——彼得·J·卡赞斯坦、沃尔特·S·卡彭特

康奈尔大学国际问题教授

什么是权力？应该怎样运用权力？约瑟夫·奈为我们展现了具有重要影响力的务实性思考。运用自己标志性的、清晰又有说服力的语言，奈为美国人提供了一种途径，可以消除对新兴大国的恐惧和对美国衰落的担忧。

——斯特罗布·塔尔博特

美国前副国务卿

哈佛大学教授约瑟夫·奈曾经分别在卡特政府的国务院和克林顿政府的国防部任职，是软实力概念及巧实力概念的最早普及者之一。奥巴马政府似乎已经全面接受了巧实力概念。但在本书中，奈对巧实力概念进行了更为深入的解读，指出巧实力不仅仅是武力与说服的结合。更确切地说，它涉及设定明确且可控的目标，理解动态情境中可用的资源，了解目标对象的敏感性，选择巧实力战略及预测成功的可能性。这样说起来，本书似乎很严肃枯燥，但奈对历史的旁征博引让他对权力的理解栩栩如生。他很务实地将复杂动态的地缘政治世界作为研究背景。鉴于奈在外交界的声望，本书很可能会吸引相当多的关注。

——艾伦·莫雷斯

著名书评人

如果……你正在寻找强大的精神食粮，约瑟夫·奈这本新的精心力作可以帮助你实现救赎。《论权力》……因为奈对美国衰落论的思考而栩栩如生。

——《经济学家》

奈真正理解复杂的权力关系……本书体现了塑造世界的权力关系的精髓，军事实力最强的国家可能被国际报道更佳的国家打败……

——《金融时报》

奈的写作风格让复杂的问题变得易懂……要更好地了解美国可用的对外政策手段，本书是一本有益的入门读物。

——《华盛顿时报》

奈是研究当今世界事务中权力的卓越理论家，本书集其思想之大成，是理解关于美国衰落及中国崛起的辩论的基础指南。

——《外交季刊》

本书就中东的政治浪潮及美中之间的外交关系进行了大量有见地的思考……奈是一位知识渊博、值得尊敬的分析家，这本书不会让大家失望。他尽力回答着最难回答的问题，《论权力》带我们了解了权力的内涵及其演进。

——《洛杉矶时报》

在地缘政治与文化领域，奈有很多与传统智慧不同的观点。

——《卫报》

本书见解深刻、可读性强……语言充满趣味且巧妙得当……奈是权力研究领域正处在巅峰期的大师。

——《华盛顿邮报》

随着权力从西方过渡到东方，从独裁者那里扩散到普通行为体手中，正在改变的不只是权力掮客的身份，还有权力的内涵。集学者与政治家于一身的约瑟夫·奈对这些趋势的解释超越了所有人……《论权力》对网络权力和美国衰落进行了重要论述，但最有价值的还是他对权力机制的诠释。

——《新政治家》

THE FUTURE OF

POWER

论权力

奈的新书对塑造全球政治的权力机制的分析让人深受启发……将传统的权力政治辩论引入了新的方向……作者的分析理智严谨，紧密围绕着似乎已经超出多数媒体控制的权力辩论。奈的书提醒着我们，恐惧与憎恶并不是畅销书的唯一卖点——这是一部有实际价值的著作，值得所有对权力政治运作感兴趣的人阅读。

——《柯克斯书评》

THE
FUTURE
OF POWER

前 言

2009年，美国总统奥巴马在就职演讲中说：“我们的力量会在谨慎的使用中增强，我们的安全源自我们正义的事业、榜样的力量，以及谦逊和克制的优良品质。”时任国务卿希拉里·克林顿也表示：“美国无法凭借一己之力解决所有紧迫问题，同样，离开了美国的力量，世界也无法解决这些问题。我们必须运用被称为‘巧实力’的战略，运用我们能够支配的各种手段。”此前，2007年，国防部部长罗伯特·盖茨就已经要求美国政府增加在外交、经济援助及传播等软实力上的资金和精力投入，因为仅靠军队无法保护美国的全球利益。他指出，当时美国的年度军费支出已经超过了5 000亿美元，而国务院却只有360亿美元的预算。他说：“我来这里就是为了阐明，我们为什么应该增强运用软实力的能力，为什么应该更好地将软

实力与硬实力相结合。”

这意味着什么？21世纪，权力将如何运作？又在发生着怎样的变化？

回答这些问题，需要我们超越当前大多数关于权力的讨论，更好地理解权力。我来给大家举两个例子，其中一个是我的亲身经历。

20世纪70年代中期，法国同巴基斯坦达成了建设核燃料再处理工厂的交易，该工厂将具备钚提取能力。由于钚既可以用于民用生产，也可以用来制造原子弹，此举引发了福特政府对于核武器扩散的担忧。美国试图用高性能飞机收买巴基斯坦政府，阻止巴基斯坦同法国的交易，但遭到了巴方的拒绝。福特政府和卡特政府也都曾经尝试劝说法国取消交易，但同样被拒，理由是该工厂为民用设施，双方交易合情合理。直到1977年6月我出任卡特政府的核不扩散政策负责人，局面似乎也没有出现任何转机。我上任后，向法国官员递交了巴基斯坦准备制造核武器的新证据。一名高级官员表示，如果证据属实，那么法国将不得不取消同巴基斯坦的交易。后来，法方履行承诺，停止了项目建设。美国的主要目标最终是如何实现的？不是靠威胁，也不是靠收买。没有胡萝卜，也没有大棒。说服与信任促成了法方的行为转变。这是我的亲身经历。它所体现的权力模式与大多数文章和外交政策书籍的观点并不相符。按照目前

盛行的观点，说服并不是一种权力，因为它“本质上是一种思想或情感过程”。

2008年8月，中国和俄罗斯对各自国家实力的运用形成了鲜明对比。正如法国分析家多米尼克·莫伊西所言：“中国要用其在奥运会上获得奖牌的数量向世界展示力量，而俄罗斯要通过其军事优势显示实力。中国运用软实力，而俄罗斯运用硬实力。”

对硬实力的运用削弱了俄罗斯的合法性主张，在全球很多地区播下了恐惧与不信任的种子。欧洲邻国对其更加防备。波兰不再反对美国部署反导系统是其付出的一个直接代价。在向包括中国在内的上海合作组织其他成员国寻求对其格鲁吉亚政策的支持时，俄罗斯又再次碰壁。一年后，有分析总结指出，俄罗斯向其邻国发出的呼吁并不那么具有吸引力。“理论上来说，它应该向邻国展示有吸引力的政治和经济模式。那样，年轻人就会想要学俄语，其邻国也会愿意加入后苏联时代的联盟。”正如俄罗斯分析家阿列克谢·穆欣所总结的：“金钱买来的爱情不会持久。这就是金钱买来的爱情，它并不可靠。”

与俄罗斯相反，中国通过奥运会的成功举办提升了其软实力。2007年10月，胡锦涛主席明确提出要提高中国的软实力，举办奥运会是这一战略的重要组成部分。中国在全世界开办了几百所孔子学院，传播中华文化，加强了对外宣传，吸引外国

学生到中国大学就读，并对东南亚邻国实行软外交，为加强软实力进行了重大投入。民意调查显示，中国的国际声誉得到了提高。在硬实力增长的同时提高软实力，中国正试着用巧实力向外界传递其“和平崛起”不会打破全球力量均衡的理念。

21 世纪美国的权力

2008 年到 2009 年的大衰退令美国经济举步维艰，而中国经济却保持了增长，这让“美国衰落论”在中国学界被更加普遍地提及。有专家称，美国的力量投射已经在 2006 年达到了顶点。这类观点并非中国人所独有。2009 年，皮尤研究中心在 25 个国家和地区进行的调查显示，其中 13 个国家和地区的大多数或多数受访者都认为，中国将取代美国成为全球头号超级大国。就连美国国家情报委员会也预测，2025 年美国的主导地位将被“极大地削弱”。俄罗斯前总统梅德韦杰夫称 2008 年金融危机是美国全球领导力正在走向终结的标志。就连对美国持支持态度的加拿大反对派领袖迈克尔·伊格纳季耶夫也暗示，既然“美国主导全球的全盛时代已经过去”，加拿大应该把目光投向北美之外。

我们怎样才能知道他们的观点是否正确？过去 20 年，我一直在思考这个问题。而这本书是我探索美国权力来源与轨迹的最终成果。要知道他们的观点是否正确，我们需要更好地理解

什么是权力，理解在 21 世纪信息技术迅速变革和全球化的背景下，权力在发生着怎样的变化。同时，我们还要避免落入某些陷阱。

首先，我们必须意识到“器官退化”这个隐喻的误导性。国家的兴衰并不像人的寿命一样可以预见。例如，18 世纪末，英国失去美国殖民地后，英国作者霍勒斯·沃波尔曾哀叹英国将衰退为“像丹麦和撒丁一样无足轻重的国家”。他没能预见到，工业革命将使英国的优势地位在下个世纪进一步提升。罗马帝国的主导地位在其权力达到顶峰之后仍然延续了三个多世纪，其后来的崩溃也是野蛮部落的入侵而不是其他国家的崛起所造成的。实际上，尽管现在人们普遍预测，未来几十年，中国、印度或巴西会超越美国，但对于美国来说，更大的威胁可能是来自当代野蛮部落和非国家行为体。此外，在不安全的信息网络空间，权力扩散可能比权力转移威胁更大。

一个更为基本的问题是：在 21 世纪的全球信息化时代，权力的运用将意味着什么？我们要避免落入的第二个陷阱是：将权力同国家拥有的资源混为一谈，并且仅关注国家行为体。哪些资源能够转化为权力？16 世纪，西班牙通过对殖民地和黄金的控制获得了优势；17 世纪，荷兰从贸易和金融活动中受益；18 世纪，法国凭借人口和军队数量优势成就了大国地位；19 世纪，英国依靠工业革命和强大的海军成为世界霸主。传统智慧

通常认为，拥有最强军事力量的国家可以主导一切，但在信息时代，最擅长国际报道的国家（或非国家行为体）可能胜出。正如第五章所述，信息革命和全球化正在为非国家行为体提供新的权力资源。在“9·11”恐怖袭击事件中丧生的人比1941年因日本袭击珍珠港而丧生的人还要多。我们可以称之为战争的私有化。今天，我们还不清楚该如何判定权力均衡，更不清楚该如何制定成功的战略以在这个新世界中谋求生存。当前，大多数关于全球权力均衡变化的预测都建立在一个基础之上，即对不同国家国民生产总值增长的预测。这些预测忽视了本书所讨论的其他权力形式，更不用说对综合运用各种权力形式以制定成功战略的探讨了。

巧实力

巧实力是胁迫和收买的硬实力与说服和吸引的软实力的结合。软实力不能解决所有问题。尽管朝鲜前领导人金正日也看好莱坞电影，但这并不会影响朝鲜核计划的实施。20世纪90年代，软实力也没能使塔利班政权放弃支持“基地组织”。2001年，推翻塔利班政权最终还是靠的军事硬实力。为了阐明这一点，在

2004年出版的《软实力：权力，从硬实力到软实力》^①一书中，我提出了“巧实力”，即将硬实力与软实力结合为成功的战略。几年后，理查德·阿米蒂奇和我在美国战略与国际问题研究中心共同主持由民主党和共和党两党支持的巧实力委员会。该委员会认为，近年来美国的形象和影响力有所下降，美国必须从输出恐惧向激发乐观与希望转变。这一观点并非巧实力委员会所独有，其他一些研究机构也呼吁美国运用巧实力战略。

五角大楼是美国训练最为有素、资源最为丰富的政府机构，但军事力量的作用本身也有其限度。它并不是促进民主、人权和公民社会发展的最佳手段。诚然，美国军队行动能力出色，但总是靠五角大楼来解决问题会使美国的外交政策显得过于军事化。高级军事官员们深知这一点。参谋长联席会议主席迈克·马伦上将说：“国务卿希拉里和国防部部长盖茨都呼吁政府增加对软实力的关注和资金投入，对此我非常赞同。如果我们仅仅通过军队来施加美国的影响力，那这种影响力迟早会被削弱。”巧实力并非简单的“软实力 2.0 版”，它是将硬实力与软实力相结合，在变化的环境中形成有效战略的能力。

^① 《软实力：权力，从硬实力到软实力》中文版已由中信出版社于 2013 年 5 月出版。——编者注

21 世纪的真实图景

权力通常依赖于情境。在操场上最生龙活虎的孩子，回到课堂可能就成了最迟钝懒散的学生。20 世纪中叶，约瑟夫·斯大林曾经轻蔑地问教皇掌握着多少军队。50 年后，斯大林的苏维埃政权早已解体，而教皇仍然在位。

今天，世界权力的分布模式就像一场复杂的三维国际象棋比赛。在顶层的棋盘上，军事实力在很大程度上是单极的，美国的最高地位还将持续一段时间。但是，在中间一层的棋盘上，经济实力在十多年前就出现了多极化，美国、欧洲、日本和中国是主要的竞争者，其他一些国家的重要性也在增强。欧洲的经济规模大于美国。最底层的棋盘是政府控制范围之外的跨国关系领域，广泛的非国家行为体参与其中，既包括通过电子银行转账的数额比很多国家预算还要多的银行家，也包括转移武器的恐怖分子，还包括威胁网络安全的黑客。流行病和气候变化等跨国新挑战也属于这一领域。在这一底层棋盘上，权力广泛分散，谈论单极化、多极化、霸权以及领导人和学者经常在演讲中提到的类似话题都是没有意义的。

21 世纪两大权力转移正在进行：一是权力在不同国家间的转移；二是权力从国家行为体向非国家行为体的扩散。尽管金融危机后技术革新继续推动着全球化的发展，但这场危机将给

国家行为体的世界和非国家行为体的世界带来不同的政治影响。在国家间政治领域，最重要的仍将是“亚洲的回归”。1750年，亚洲拥有全球一半以上的人口和产量。1900年，欧洲和美国工业革命后，亚洲占世界的产量份额缩小到了1/5。2050年，亚洲将逐步回归其历史地位。中国和印度力量的“崛起”可能会造成不稳定，但应对此类问题，我们有先例可以借鉴，可以从历史中了解我们的政策可能对结果造成的影响。一个世纪以前，英国成功应对了美国的崛起，世界没有爆发冲突。但是，世界应对德国力量崛起的失败却导致了两次毁灭性的世界大战。

在跨国政治领域，即三维棋盘的最底层，信息革命正极大降低着计算和通信的成本。40年前，全球即时通信虽然已经成为可能，但却价格昂贵，其使用者也仅限于政府和企业。今天，随着网吧的普及，它几乎已经成为人人都可使用的通信方式。世界政治的门槛已经降低，非国家行为体大量涌上舞台。黑客和网络罪犯给政府和企业造成了数十亿美元的损失。由禽类和航空旅客传播的流行疾病会使大量人口丧生，比两次世界大战中的死亡人数更多。气候变化也会造成巨大损失。在这一新的世界政治领域，我们的经验还不足。

21世纪，所有国家都面临着一个问题：由于权力从国家行为体向非国家行为体扩散，越来越多的问题已经超出了国家的控制范围，即使最强大的国家也不例外。尽管美国拥有强大的

军事实力，但世界上越来越多的问题已经无法通过军事手段解决。受信息革命和全球化影响，世界政治正在发生变化，美国人已经不能单凭自己的力量实现全球目标。例如，国际金融稳定对美国的繁荣至关重要，但它需要美国与其他国家合作才能保证。全球气候变化会影响美国人的生活质量，但美国无法单独解决问题。当今世界，国家间边界越来越容易被毒品、传染病和恐怖主义渗透，各国需要动员起来形成国际联盟，建立相应机制应对共同威胁与挑战。在此意义上，权力成了正和博弈。仅从超越他国实力的角度来思考问题是不够的。我们必须从实现目标的角度来思考权力，包括与他国相关的权力。在很多跨国问题上，增强他国的权力可以帮助我们实现自身目标。当今世界，网络和连通性成为相关权力的重要来源。

情境智力，即理解不断变化的环境并充分利用其变化趋势的能力，将成为一项极其重要的能力，它能够帮助领导者将权力资源转化为成功的战略。我们需要情境智力去理解，21 世纪美国权力遇到的问题并不是权力的衰落，而是美国没有意识到，如果没有其他国家的帮助，即使世界上最强大的国家也无法实现其目标。这需要对权力本身、权力的变化以及如何构建巧实力战略有更深入的理解，需要我们超越大国兴衰的经典论述。美国可能仍然是 21 世纪最强大的国家，但这并不意味着美国将统治世界。我们实现目标的能力将取决于巧实力。美国人不应